

Jurnalul Oficial

al Uniunii Europene

C 251



Ediția în limba română

Comunicări și informări

Anul 52

21 octombrie 2009

<u>Numărul informării</u>	Cuprins	Pagina
	I <i>Rezoluții, recomandări și avize</i>	
	AVIZE	
	Comisie	
2009/C 251/01	Avizul Comisiei din 20 octombrie 2009 referitor la planul modificat de eliminare a deșeurilor radioactive provenite de la centrala nucleară Chooz-B, situată în Franța, în conformitate cu articolul 37 din Tratatul Euratom	1
<hr/>		
	IV <i>Informări</i>	
	INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE ȘI ORGANELE UNIUNII EUROPENE	
	Comisie	
2009/C 251/02	Rata de schimb a monedei euro	2

RO

V Anunțuri

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII ÎN DOMENIUL CONCURENȚEI

Comisie

2009/C 251/03	Notificare prealabilă a unei concentrări (Cazul COMP/M.5653 – GDA/Furukawa-Sky/Mitsui/JV) – Caz care poate face obiectul procedurii simplificate ⁽¹⁾	3
2009/C 251/04	Notificare prealabilă a unei concentrări (Cazul COMP/M.5662 – NIBC/ABN AMRO Fund/MID Ocean Group) – Caz care poate face obiectul procedurii simplificate ⁽¹⁾	4



⁽¹⁾ Text cu relevanță pentru SEE

I

(Rezoluții, recomandări și avize)

AVIZE

COMISIE

AVIZUL COMISIEI

din 20 octombrie 2009

referitor la planul modificat de eliminare a deșeurilor radioactive provenite de la centrala nucleară Chooz-B, situată în Franța, în conformitate cu articolul 37 din Tratatul Euratom

(Numai textul în limba franceză este autentic)

(2009/C 251/01)

La 20 aprilie 2009, Comisia Europeană a primit de la guvernul francez, în conformitate cu articolul 37 din Tratatul Euratom, date generale cu privire la proiectul modificat de eliminare a deșeurilor radioactive provenite de la centrala nucleară Chooz-B.

Pe baza acestor informații și în urma consultării grupului de experți, Comisia a formulat următorul aviz:

1. Distanțele de la centrala nucleară până la cele mai apropiate state membre sunt: 3,5 km în cazul Belgiei, 70 km în cazul Luxemburgului, 95 km în cazul Germaniei, 97 km în cazul Țărilor de Jos și 270 km în cazul Regatului Unit.
2. Modificările planificate vor implica o reducere generală a limitelor pentru evacuările lichide și gazoase, cu excepția evacuărilor de tritiu lichid, pentru care este planificată o creștere.
3. În condiții de funcționare normală, modificările planificate nu vor cauza o expunere susceptibilă să afecteze sănătatea populației din alt stat membru.
4. În cazul unor eliberări neprevăzute de efluenți radioactivi, care ar putea fi determinate de un accident de tipul și amploarea avute în vedere în cadrul datelor generale inițiale, modificările planificate ale sistemului de gestionare a combustibilului nu vor fi susceptibile să afecteze sănătatea populației din alt stat membru.

Cu toate acestea, în cazul unui accident mai grav, dozele care ar ajunge la populație ar putea atinge niveluri care să necesite adoptarea de către autoritățile competente a unor măsuri de contracarare. Având în vedere proximitatea teritoriului belgian, autoritățile belgiene de resort vor trebui să primească la fel de repede și de detaliat ca și autoritățile franceze datele specifice necesare pentru informarea și protejarea populației. Comisia ia notă de faptul că guvernele Franței și Belgiei au semnat, la 8 septembrie 1998, un acord bilateral de cooperare specific amplasamentului vizând eventualele incidente sau accidente, ceea ce înseamnă că s-a respectat recomandarea în acest sens formulată în avizul inițial al Comisiei din 1994.

În concluzie, Comisia consideră că implementarea planului modificat de eliminare a deșeurilor radioactive de la centrala nucleară Chooz-B, situată în Franța, atât în condiții de funcționare normală, cât și în eventualitatea producerii unui accident de tipul și de amploarea avute în vedere în cadrul datelor generale, nu este susceptibilă să aibă drept rezultat o contaminare radioactivă a apei, solului sau spațiului aerian ale unui alt stat membru.

IV

(Informări)

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE ȘI ORGANELE UNIUNII EUROPENE

COMISIE

Rata de schimb a monedei euro ⁽¹⁾

20 octombrie 2009

(2009/C 251/02)

1 euro =

Moneda	Rata de schimb	Moneda	Rata de schimb		
USD	dolar american	1,4971	AUD	dolar australian	1,6121
JPY	yen japonez	135,53	CAD	dolar canadian	1,5443
DKK	coroana daneză	7,4436	HKD	dolar Hong Kong	11,6025
GBP	lira sterlină	0,91170	NZD	dolar neozeelandez	1,9835
SEK	coroana suedeză	10,3690	SGD	dolar Singapore	2,0814
CHF	franc elvețian	1,5121	KRW	won sud-coreean	1 745,29
ISK	coroana islandeză		ZAR	rand sud-african	10,9606
NOK	coroana norvegiană	8,3225	CNY	yuan renminbi chinezesc	10,2200
BGN	leva bulgărească	1,9558	HRK	kuna croată	7,2230
CZK	coroana cehă	25,718	IDR	rupia indoneziană	14 065,91
EEK	coroana estoniană	15,6466	MYR	ringgit Malaiezia	5,0370
HUF	forint maghiar	264,59	PHP	peso Filipine	69,880
LTL	litas lituanian	3,4528	RUB	rubla rusească	43,6390
LVL	lats leton	0,7078	THB	baht thailandez	50,018
PLN	zlot polonez	4,1560	BRL	real brazilian	2,6012
RON	leu românesc nou	4,2925	MXN	peso mexican	19,2153
TRY	lira turcească	2,1757	INR	rupie indiană	69,0390

⁽¹⁾ Sursă: rata de schimb de referință publicată de către Banca Centrală Europeană.

V

(Anunțuri)

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII ÎN
DOMENIUL CONCURENȚEI

COMISIE

Notificare prealabilă a unei concentrări

(Cazul COMP/M.5653 – GDA/Furukawa-Sky/Mitsui/JV)

Caz care poate face obiectul procedurii simplificate

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2009/C 251/03)

1. La data de 13 octombrie 2009, Comisia a primit o notificare a unei concentrări propuse în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului ⁽¹⁾ prin care întreprinderile Guangdong Dongyangguang Aluminum Co., Ltd („GDA”, parte a Grupului Shenzhen Dongyangguang, China), Furukawa-Sky Aluminium Corp („FSA”, Japonia), și Mitsui & Co Ltd („Mitsui”, Japonia) dobândesc, în sensul articolului 3 alineatul (1) litera (b) din regulamentul Consiliului, controlul în comun asupra întreprinderilor Ruyuan Dongyangguang Fine Aluminum Foil Co., Ltd și Shaoguan Yangzhiguang Aluminum Foil Co., Ltd (împreună „JV”, China), prin achiziționare de acțiuni.
2. Activitățile economice ale întreprinderilor respective sunt:
 - în cazul întreprinderii GDA: rafinarea aluminiului și producția și comercializarea de produse laminate plate din aluminiu și de folie de aluminiu,
 - în cazul întreprinderii FSA: fabricarea și comercializarea de produse laminate plate din aluminiu, de produse extrudate din aluminiu și de produse din aluminiu obținute prin turnare și forjare,
 - în cazul întreprinderii Mitsui: casă de comerț implicată în numeroase activități comerciale cu produse de bază și în alte activități, la nivel mondial, inclusiv vânzarea și cumpărarea de diverse produse laminate și de produse obținute prin turnare, din aluminiu,
 - în cazul întreprinderii JV: producția de folii de aluminiu.
3. În urma unei examinări prealabile, Comisia constată că tranzacția notificată ar putea intra sub incidența Regulamentului (CE) nr. 139/2004. Cu toate acestea, nu se ia o decizie finală în această privință. În conformitate cu Comunicarea Comisiei privind o procedură simplificată de tratare a anumitor concentrări în temeiul Regulamentului (CE) nr. 139/2004 al Consiliului ⁽²⁾, trebuie precizat că acest caz poate fi tratat conform procedurii prevăzute în Comunicare.
4. Comisia invită părțile terțe interesate să îi prezinte eventualele observații cu privire la operațiunea propusă.

Observațiile trebuie primite de către Comisie în termen de cel mult 10 zile de la data publicării prezentei. Observațiile pot fi trimise Comisiei prin fax (+32 22964301 sau 22967244) sau prin poștă, cu numărul de referință COMP/M.5653 – GDA/Furukawa-Sky/Mitsui/JV, la următoarea adresă:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ JO L 24, 29.1.2004, p. 1.

⁽²⁾ JO C 56, 5.3.2005, p. 32.

Notificare prealabilă a unei concentrări
(Cazul COMP/M.5662 – NIBC/ABN AMRO Fund/MID Ocean Group)
Caz care poate face obiectul procedurii simplificate
(Text cu relevanță pentru SEE)
(2009/C 251/04)

1. La data de 9 octombrie 2009, Comisia a primit o notificare a unei concentrări propuse în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului ⁽¹⁾ prin care întreprinderile NIBC MBF IB B.V., parte a NIBC Group („NIBC”, Țările de Jos) și ABN AMRO Participaties Fund I B.V., parte a ABN AMRO Group („ABN AMRO”, Țările de Jos) dobândesc, în sensul articolului 3 alineatul (1) litera (b) din regulamentul Consiliului, controlul în comun asupra întreprinderii MID Ocean Group B.V. și filialelor sale („MOG”, Țările de Jos).

2. Activitățile economice ale întreprinderilor respective sunt:

- în cazul întreprinderii NIBC și ABN AMRO: investiții în capitaluri private,
- în cazul întreprinderii MOG: achiziționarea/importul și aprovizionarea en gros cu produse promoționale și cadouri de afaceri.

3. În urma unei examinări prealabile, Comisia constată că tranzacția notificată ar putea intra sub incidența Regulamentului (CE) nr. 139/2004. Cu toate acestea, nu se ia o decizie finală în această privință. În conformitate cu Comunicarea Comisiei privind o procedură simplificată de tratare a anumitor concentrări în temeiul Regulamentului (CE) nr. 139/2004 al Consiliului ⁽²⁾, trebuie precizat că acest caz poate fi tratat conform procedurii prevăzute în Comunicare.

4. Comisia invită părțile terțe interesate să îi prezinte eventualele observații cu privire la operațiunea propusă.

Observațiile trebuie primite de către Comisie în termen de cel mult 10 zile de la data publicării prezentei. Observațiile pot fi trimise Comisiei prin fax (+32 22964301 sau 22967244) sau prin poștă, cu numărul de referință COMP/M.5662 – NIBC/ABN AMRO Fund/MID Ocean Group, la următoarea adresă:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ JO L 24, 29.1.2004, p. 1.

⁽²⁾ JO C 56, 5.3.2005, p. 32.

Prețul abonamentului în 2009
(fără TVA, inclusiv cheltuieli de transport pentru expediere simplă)

Jurnalul Oficial al UE, seriile L+C, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	1 000 EUR pe an (*)
Jurnalul Oficial al UE, seriile L+C, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	100 EUR pe lună (*)
Jurnalul Oficial al UE, seriile L+C, versiunea tipărită + CD-ROM, ediție anuală (cumulat)	22 de limbi oficiale ale UE	1 200 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seria L, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	700 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seria L, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	70 EUR pe lună
Jurnalul Oficial al UE, seria C, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	400 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seria C, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	40 EUR pe lună
Jurnalul Oficial al UE, seriile L+C, CD-ROM, ediție lunară (cumulat)	22 de limbi oficiale ale UE	500 EUR pe an
Supliment la Jurnalul Oficial (seria S – Anunțuri de achiziții publice), CD-ROM, ediție bisăptămânală	Multilingv: 23 de limbi oficiale ale UE	360 EUR pe an (= 30 EUR pe lună)
Jurnalul Oficial al UE, seria C – Anunțuri de concurs	Limbă (limbi) în funcție de concurs	50 EUR pe an

(*) Preț cu amănuntul:

- până la 32 de pagini: 6 EUR
- de la 33 la 64 de pagini: 12 EUR
- peste 64 de pagini: preț fixat după caz

Abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, care apare în limbile oficiale ale Uniunii Europene, este disponibil în 22 de versiuni lingvistice. Cuprinde seriile L (Legislație) și C (Comunicări și informări).

Pentru fiecare versiune lingvistică se încheie un abonament separat.

În conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 920/2005 al Consiliului, publicat în Jurnalul Oficial L 156 din 18 iunie 2005, care prevede că, temporar, instituțiile Uniunii Europene nu au obligația de a redacta toate actele în irlandeză și nici de a le publica în această limbă, Jurnalele Oficiale publicate în limba irlandeză se comercializează separat.

Abonamentul la Suplimentul Jurnalului Oficial (seria S – Anunțuri de achiziții publice) cuprinde toate cele 23 de versiuni lingvistice oficiale într-un singur CD-ROM multilingv.

La cerere, abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* conferă dreptul de a primi diverse anexe ale Jurnalului Oficial. Abonaților li se semnalează apariția anexelor printr-un „Anunț pentru cititori” inclus în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Distribuire și abonamente

Publicațiile destinate vânzării, editate de Oficiul pentru Publicații, pot fi procurate prin agențiile noastre de vânzări.

Lista agențiilor de vânzări este disponibilă la adresa:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_ro.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) oferă un acces direct și gratuit la dreptul Uniunii Europene. Acest site permite consultarea *Jurnalului Oficial al Uniunii Europene*, inclusiv a tratatelor, a legislației, a jurisprudenței și a actelor pregătitoare ale legislației.

Pentru mai multe informații despre Uniunea Europeană, consultați: <http://europa.eu>

